

Іс жүргізу сөздігі

Өмірбаян, Түйіндеме

туған жылы	год рождения
ұлты	национальность
отбасы жағдайы	семейное положение
білімі: жоғары, арнаулы, орта	образование: высшее, специальное, среднее
жұмыс тәжірибесі	опыт работы
тілді білуі	знание языка
жеке қасиеті	личные качества
қызығушылық	интересы
тапсырдым	сдал; поручил
оқу	учиться
аяқтадым	закончил
ұйымдастыру қабілеті	организаторские способности
қазіргі уақытта	данное время
ізденуші	соискатель
әскери қызметке міндетті	военнообязанный
толтырылған уақыты	дата заполнения
қосымша мәліметтер	дополнительные сведения
еркін білу	свободно владеть
құрметті атақтар мен наградалар	почетные грамоты и награды
лауазым	должность
қазіргі жұмысы	сегодняшняя работа
ұйымдар мен мекемелердің атаулары	названия организации и учреждений
өмір сүру	жить, существовать

Сауалнама, Іс парағы

жеке іс парақ	личный листок
кадрлар жөніндегі іс парақ	листок по учету кадров
жұмысқа қабылдау	принять на работу
азаматтығы	гражданство
әлеуметтік жағдайы	социальное положение
әлеуметтік тегі	социальное происхождение
тегі	фамилия
жынысы	пол
мамандық	специальность
кәсіп	профессия
ғылыми атақтары мен дәрежелері	научные звания и степени
өнертабыс	изобретение
әскери атағы	воинское звание
қазақстан Республикасының азаматы	гражданин Республики Казахстан
әскери қызметке қатысы	отношение к воинской службе
міндетті емес	не обязан
шетел тілдері	иностранные языки
жұмыс істеген жылдары	трудовой стаж
сайланбалы органдар	выборные органы
қызмет бабы	служба

мемлекеттік делегация құрамында	в составе государственной делегаций
тағылымдамадан өту	пройти стажировку
сот жауапкершілігіне тартылмаған	не привлекался к судебной ответственности
шетелде тұратын туыстары	родственники живущие за рубежом
марапаттау	наградить
жариялау	объявить

Мінездеме

берілген тапсырмаларды дер кезінде орындайды	своевременно исполняет заданные поручения
маман ретінде	как специалист
қызметке қабылдау	принять на должность
өз ісіне жауапты	ответственно своей работе
жұмыс барысында	в ходе работы
өзін тек жақсы жақтарымен көрсетті	показал себя только с хорошей стороны
жетік меңгеру	владеть в совершенстве
сауатты	грамотный
осы ерекшеліктері ескертіліп	учитывая эти особенности
өзін ұстауы	держат себя
жұмыс істеуі жоғары дәрежеде деуге болады	можно сказать, что работает на высоком уровне
белсенді түрде атсалысады	активно принимает участие
мәлімдеу	заявить
бекіту	закрепить; утверждать
талқылау	обсуждать
мінездеме	характеристика
сыйлы	уважаемый
тәжірибелі	опытный
сенімді	верный
көпшіл	общительный
еңбекқор	трудолюбивый
ұқыпты	аккуратный
ұстамды	сдержанный
бастамшыл	инициативный
беделді	авторитетный
білікті	квалифицированный
үлгілі	образцовый
адал	честный
адамгершілік қасиеттері мол	гуманный
байсалды	уравновешанный
салмақты	серьезный
сабырлы	терпеливый
әріптестер арасында	среди коллег
өз ісінің шебері	мастер своего дела
басшы	руководитель
бас маман	главный специалист
жетекші маман	ведущий специалист

Өтініш түрлері

кезекті	очередной
ақысыз	без содержания
кезектен тыс еңбек демалысы	внеочередной трудовой отпуск
еңбек келісімінің мерзімін ұзарту	продлить срок трудового соглашения
түзетулер	исправления, коррективы
отбасы жағдайыма байланысты	по семейным обстоятельствам
денсаулығыма байланысты	по состоянию здоровья
бекітілген кесте	утвержденный график
негізінде	на основании, на основе
бос тұрған қызметке	на вакантную должность
басқа жұмысқа ауысуыма байланысты	в связи с переходом на другую работу
босату	освободить
өз еркіммен	по собственному желанию
материалдық көмек	материальная помощь
басқа қызметке ауыстыру	перевести на другую должность
шара қолдану	принять меры
қарастыру	рассмотреть
қамтамасыз ету	обеспечить
рұқсат ету	разрешить
ұзарту	продлить
куәландыру	засвидетельствовать
растау	заверить
үстемақы	надбавка
қосалқы жұмыс	побочная работа
пәтер	квартира
балабақшадан орын бөлу	выделить место в детском саду
өтінемін	прошу
сұраймын	прошу

Бұйрықтың түрлері

бұйыру	приказывать
жариялау	объявить
жүктеу	поручить, обязывать
орындау	исполнять
жүзеге асыру	осуществить
тапсырма беру	дать задание (поручение)
туған	родной
бітірген	окончил
аяқтаған	закончил
жұмыс істеген	работал
қызмет атқарған	оказать услугу
жылдан бастап	с года
жылға дейін	до года
қазіргі уақытта	в настоящее время
әріптестер арасында беделді	авторитетный среди коллег
білімді	образованный
жан-жақты	всесторонний, разносторонний

қол қою	поставить подпись
жұмыстан босату туралы бұйрық	приказ об освобождении с работы
жұмысқа қабылдау туралы бұйрық	приказ о приеме на работу
ақшалай сыйлық беру туралы бұйрық	приказ о денежном вознаграждении
күші жойылған деп танылсын	признать утратившим силу
қоса беріліп отырған	прилагаемый
бекітілсін	утвердить
осы қаулы жарияланған күнінен бастап күшіне енеді	настоящее постановление вступает в силу со дня опубликования

Сенімхат, Қолхат

сеніп тапсырамын	вверяю
қолхат беру	дать расписку
жазамын	пишу
мөр басу	наложить печать
растау	подтверждать
басқа талабым жоқ	других претензий не имею
қуәландыруға болады	можно заверить
мемлекеттік салық	государственный налог
жеке басымның қуәлігі	удостоверение
қолхатқа менің қатысуым кезінде қол қойылды	расписка была подписана в моем присутствии
үш дана етіп жасалған	составлено в трех экземплярах
қажетті құжаттар	нужные документы
төлқұжат	паспорт
алынған ақшаны дер кезінде қайтару	своевременно вернуть полученные деньги
айып төлеу	заплатить штраф
осы сенімхат арқылы	настоящей доверенностью
өкілдік етемін	уполномочить
пайызын төлеу	платить проценты
нотариалдық кеңседе тіркелген	зарегистрирован в нотариальной конторе
бірлескен қызметті доғару	прикратить совместную деятельность

Кепілдік хат, Іскерлік хат

кепілдік беремін	гарантирую
жіберуге тиіс	должен отправить
шешуге мәжбүр	вынужден решать
мәліметті (ақпаратты) хабарлаймыз	информируем
көрсетілген мерзім	указанный срок
жеткізілмеген жағдайда	в случае не доставки
жеткізуді талап етеміз	требуем доставку
қоса беріп отырмыз	включаем
міндеттенемін	обязуюсь
мерзімінде	во время

Қызметтік хат, Баяндау хат

болған жағдайды хабарлау	сообщить о происшествии
--------------------------	-------------------------

баяндау	докладывать
жеткізу	доставить
қолдау	поддержать
қиын жағдайға ұшырау	попасть в трудную ситуацию
іссапарға бару	съездить в командировку
мәжіліске қатысу	участвовать в заседании
құрметпен	с уважением
қосымша	приложение
назарға ала отырып	обращать внимание
ынтымақтастық	сотрудничество
қарсы емеспіз	не против
болып табылады	является
мәмле жасау	заключить сделку
күшін жою	терять силу
осы хат арқылы	через это письмо
орындалған жұмыстар көлемі	объем выполненных работ
жұмыс күшін тарту	привлечь рабочую силу
келісімге сәйкес	согласно договору
келісімнің талаптары	требования сделки
нәтиже шығару	достичь результата
соған/осыған байланысты	в связи с этим
тездету	ускорить

Түсініктеме хат, Баянат

түсініктеме беру	дать пояснение
ескеру	учитывать, принимать во внимание
жоспарлау	планировать
іріктеу	отбирать, сортировать
талдау	анализ, разбор
жан-жақты талқылау	подробно обсуждать
уақытты ұтымды пайдалану	воспользоваться временем
бағалау	оценивать
бас тарту	отказаться
есеп беру	отчитываться
зиян шегу	нанести вред
келісімге келу	прити к соглашению
тәртіп сақтау	соблюдать дисциплину
деректер жинау	собрать информации
жолға қою	наставить на путь
кезігу	наткаться, встретиться неожиданно
қадағалау	наблюдать
насихаттау	пропогандировать
айып төлеу	заплатить штраф
нығаю	укрепить
мәлімдеу	заявить
пайдалану	воспользоваться
талап ету	требовать
әрекет ету	действовать

Шақыру хат, Құттықтау хат

тойға	на пир
туған күнге	на день рождения
мерекеге шақырамын	приглашаю на праздник
ең жақсы тілек тілеймін	желаю самое хорошее пожелание
менің игі тілектерімді қабыл алыңыз	примите мои чистосердечные пожелания
құттықтаймын	поздравляю
шақыру	пригласить
табыс тілеу	желать успех
телефон шалу	позвонить
қымбатты	дорогой (-ая, -ое)
мерейтой	юбилей
шын жүректен	от всего сердца
шын ниетпен	искренним намерением
құрметпен	с уважением
дауыс беру	отдать голос

Жеделхат, Телефонхабар

халықаралық конкурса үміткерлер дайындау	подготовить претендентов на международный конкурс
бас қосу болады	была встреча
Республикалық семинар	Республиканский семинар
кеңеске шақырамыз	приглашаем на совет
кездесуге келіңіз	приходите на
көрсетілетін қызмет	оказываемая услуга
мәжіліске қатысу	участвовать в заседании
қайталап жіберіңізші	повторите, пожалуйста
бағдарлама	программа

Алғысхат

алғыс білдіреміз	выражаем благодарность
марапатталады	награждается
алғыс айтайын деп едік	мы хотим выразить благодарность
көрсеткен көмегі үшін	за оказанную помощь
елеулі еңбегі үшін	за трудовую деятельность
шығармашылық табыс тілеу	пожелать творческих успехов

Көңіл айту хаты

дүниеден өткеніне көңілімізді айтамыз	выражаем соболезнование
арты қайырлы болсын	Выражение участливого отношения к переживаниям, несчастьем других
топырағы торқа	пусть будет земля пухом
жатқан жері жәннатта болсын	Пусть попадет в рай

Анықтама

анықтама беру	дать справку
жауапкершілік арту	Возлагать ответственность
жетік білу	знать в совершенстве
тексеру	проверить
расында	на самом деле
жүзеге асырылатын шаруа	осуществляемое дело
талқыланатын жоспар	обсуждаемый план
талап етілген жерге	по месту требования
анықтамаға қол қою	подписать справку
аймақ	регион
түбіртек	квитанция
мерзімі көрсетілген	срок указан
деп танылу	быть признанным
талапкер	истец
көшірме	выписка
виза	рұқсатнама, бұрыштама
құжат рәсімдеу	документирование
қабылдаушы	адресат
жолдаушы	адресант
ізгілік көмек	гуманитарная помощь
шын мәнінде	в действительности
деректі растау	подтвердить информацию
жеке адамға байланысты	связано с физическим лицом

Арыз, шағым

айып төлеу	заплатить штраф
арыз	заявление
бағалау	оценить
міндеттену	обязываться, взять обязательство
маңызды	важный
атқарылған жұмыс	выполненная работа
берілетін тапсырма	задаваемое поручение
заңсыз жұмыстан шығару	незаконно уволить с работы
қамтамасыз ету	обеспечить
мұрагерлік құқық	наследственное право
заңға сәйкес	в соответствии с законом
шешім қабылдауыңызды сұраймын	прошу принять решение
назарға ала отырып	принимая во внимания
шағым хаттар	письмо жалобы
тұрғын үй уыстыру	поменять желье

Жарнама, Хабарландыру

жандандыру	оживить
кеңіл бөлу	уделять внимание
мән беру	давать значение
жекелендіру	отделять
әзірлеу	готовить

жарнама	реклама
хабарландыру	объявление
бірлескен мәжіліс	совместное заседание
салтанатты жиналыс	Торжественное собрание
өткізіледі	проводится

Хаттама

хаттама жүргізу	вести протокол
хаттаманың көшірмесі	копия протокола
хаттамаға қол қою	подписать протокол
құрылтайшылар жиналысы	собрание учредителей
төраға	председатель
төрайым	председатель (жен.)
күн тәртібі	повестка дня
тыңдалды	слушали
қаулы қабылданды	постановление принято
қатысқандар	присутствующие
қатыспағандар	отсутствующие
сөйлегендер	выступили
хатшы	секретарь
қойылған қолдың анықтамасы	расшифровка
ұйымның ресми атауы	официальное наименование учреждения
ескерту	предупреждение
ереже	положение
назар аудару	обратить внимание
дауыс беру	проголосовать
ұжым	коллектив
жарыссөз	прения
дәлелді себеппен	уважительная причина
баяндамашы	докладчик
кеңейтілген	расширенный
төралқа	президиум
қорытынды	заключение
сұрақ қою	поставить вопрос
мақұлдау	одобрять
қалыс қалу	воздерживаться
жеделдету	ускорение
қор	запас
сан	количество
қарау	рассматривать

Жеке еңбек шарты

жеке еңбек шарты	индивидуальный трудовой договор
жұмыс берушінің құқығы	права работодателя
жұмыс беруші міндетті	обязанности работодателя
келісімшартқа отыру	заключить договор
зиян шегу	причинять вред
келісімшарттан бас тарту	отказаться от договора
шығын келтіру	нести затраты

уақыт бөлу	уделять время
талап қою	предъявлять требование
қиын жағдайға ұшырау	попасть в трудную ситуацию
талап ету	требовать
лездеме өткізу	провести планерку
жұмыс беруші	работодатель
бұдан әрі қарай	дальше
бір жағынан	с одной стороны
қаулы ету	постановить
күшіне ену	войти в силу